



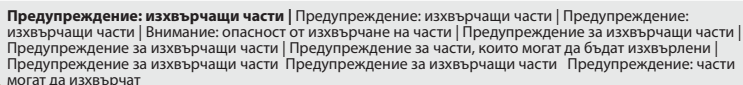
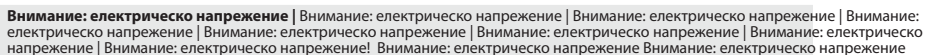
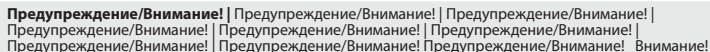
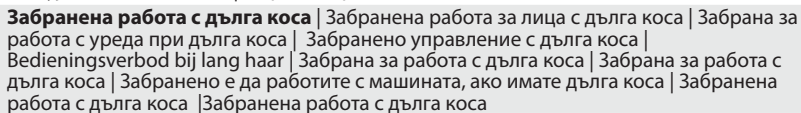
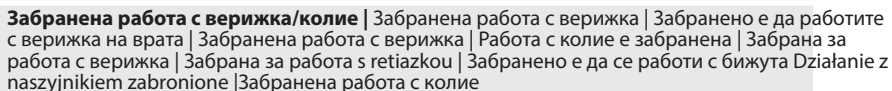
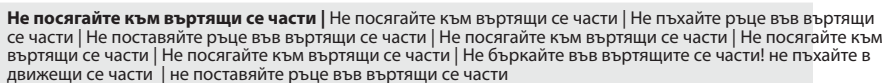
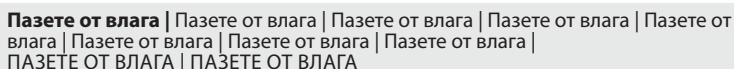
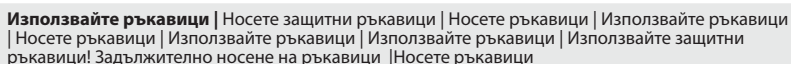
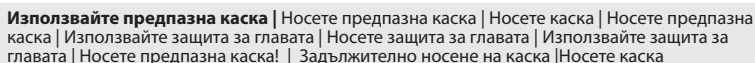
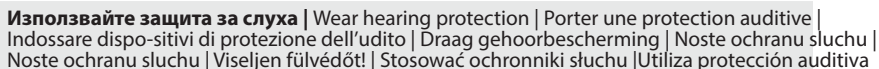
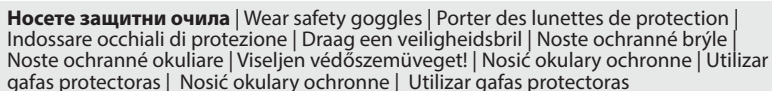
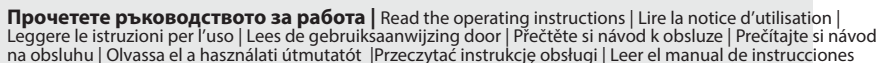
**GFO 1801**

55173



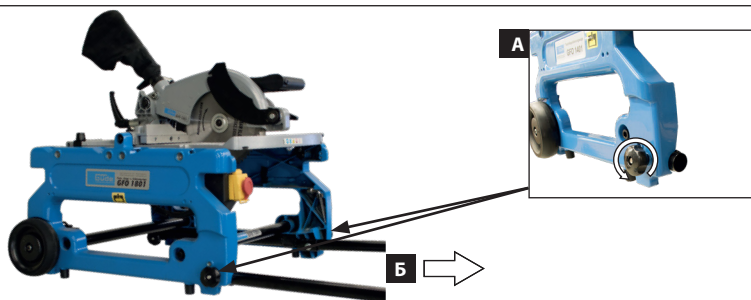
**GFO 1401**

55174

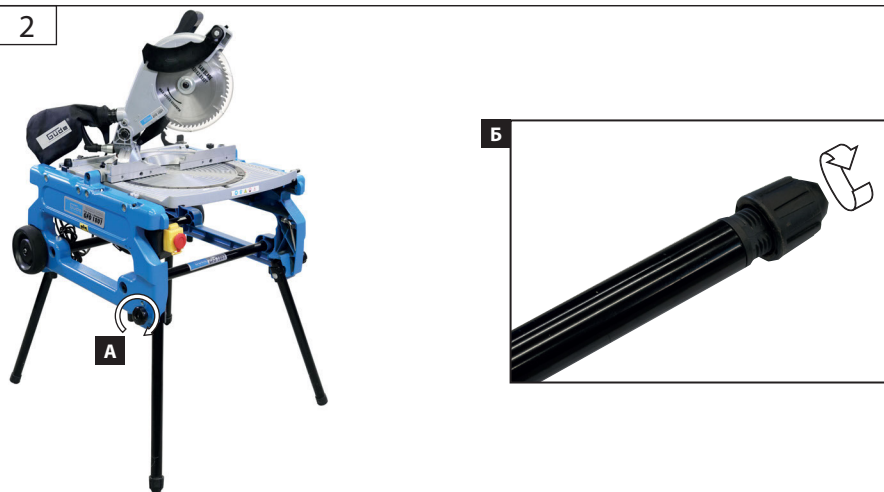


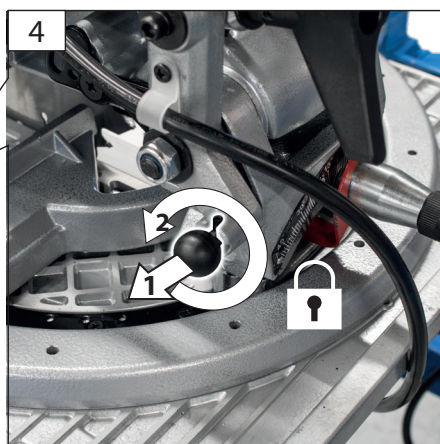
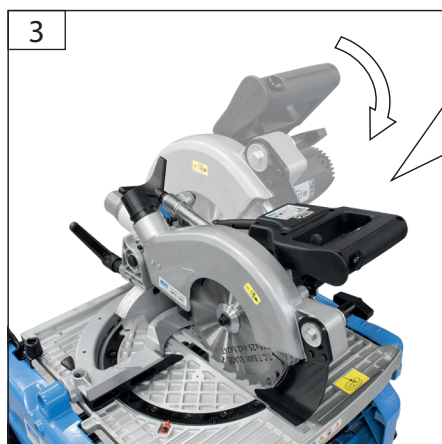
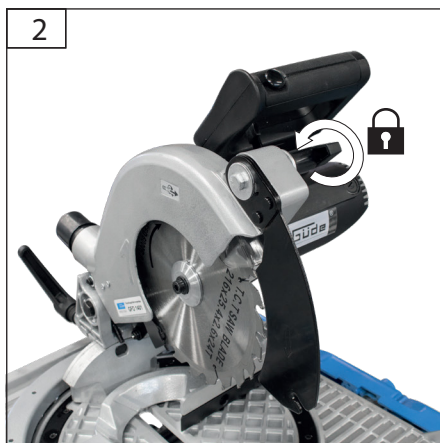


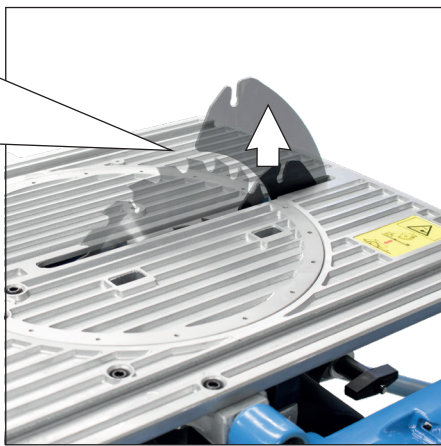
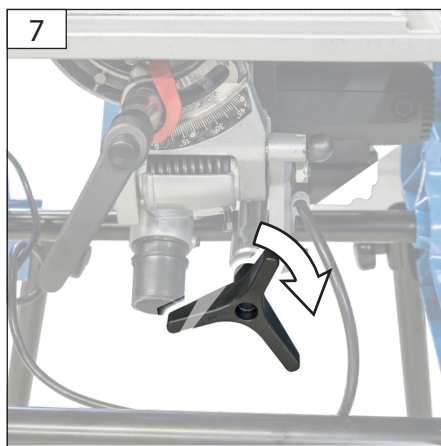
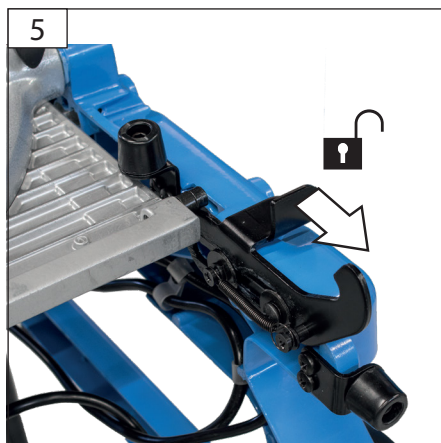
1

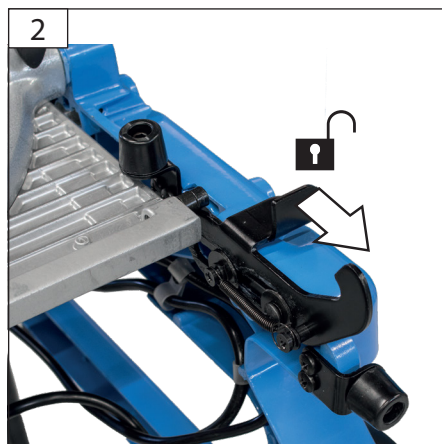
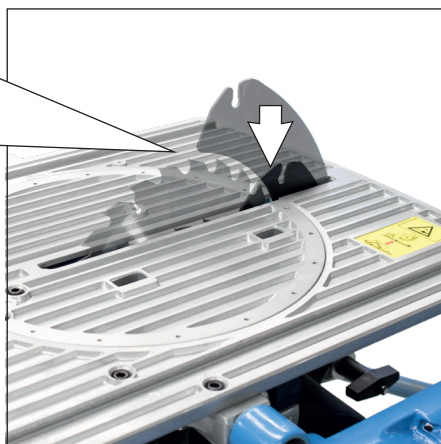
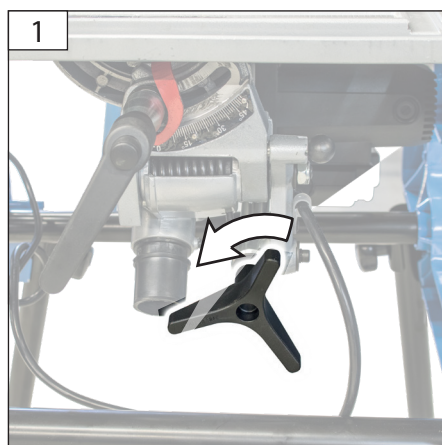


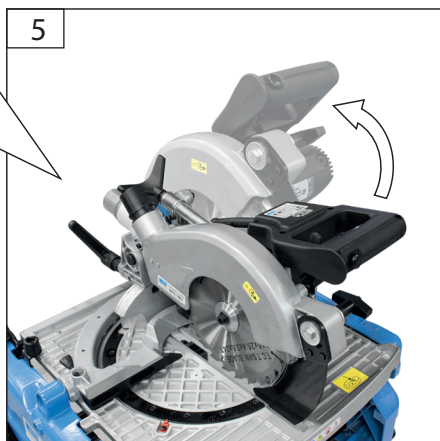
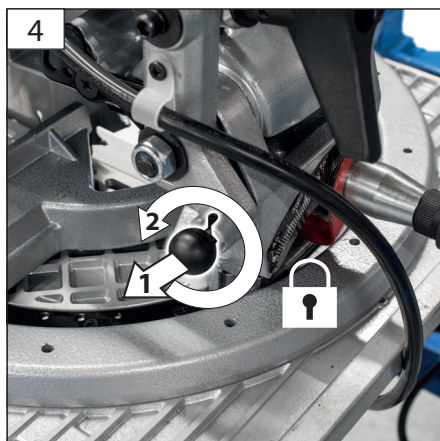
2

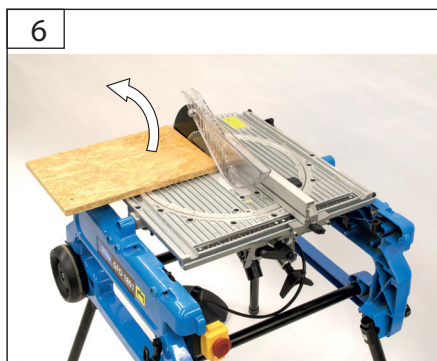
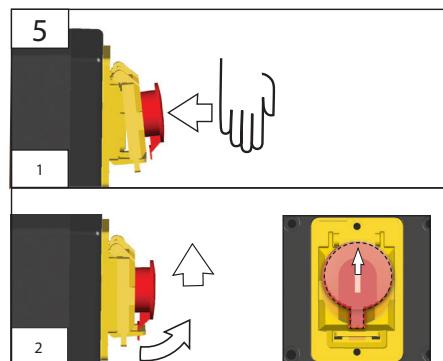
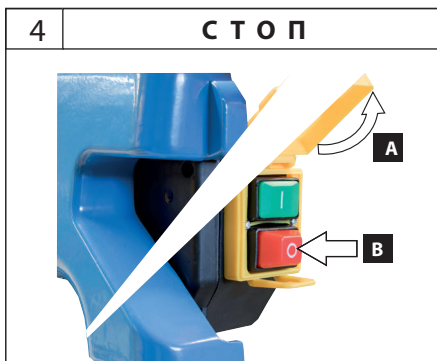
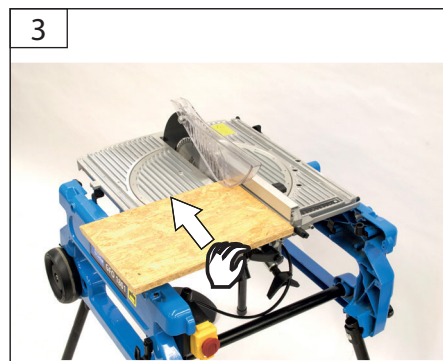
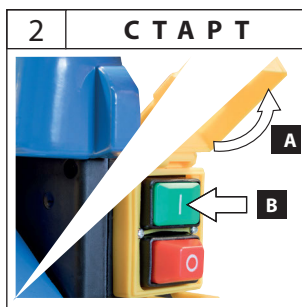
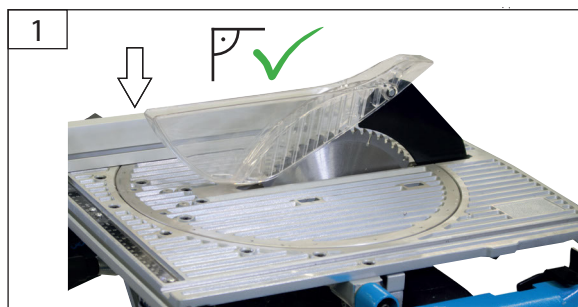






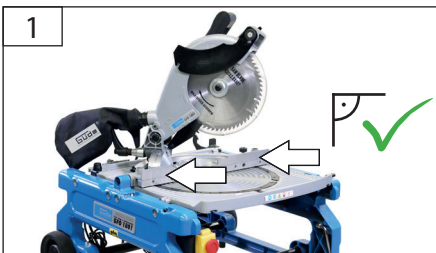








1

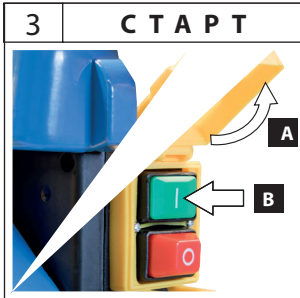


2



3

СТАРТ

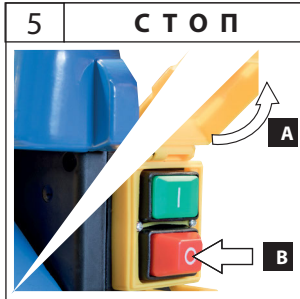


4

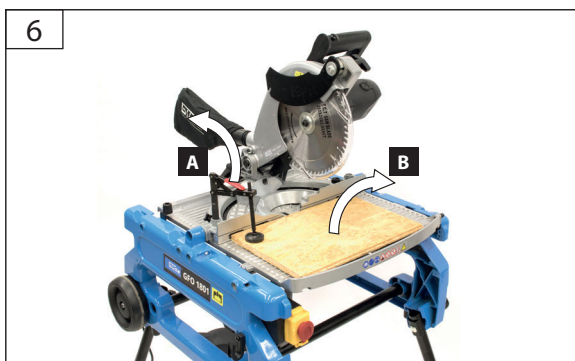


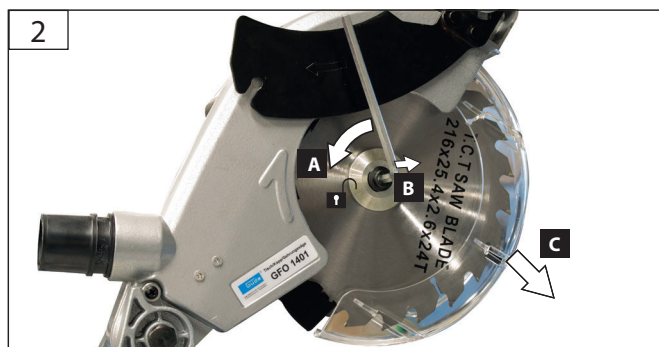
5

СТОП

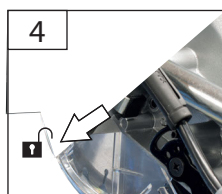
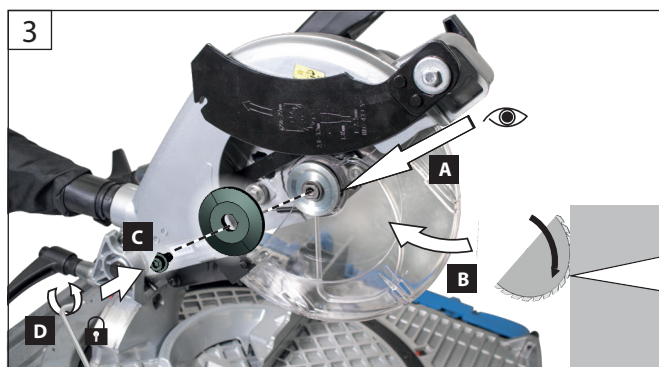


6



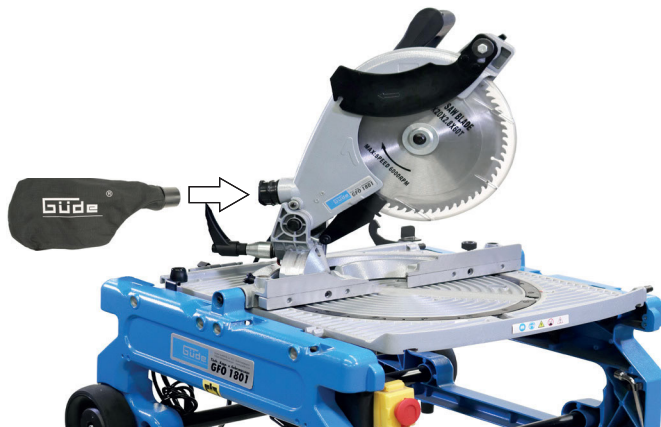


EN 847-1





1



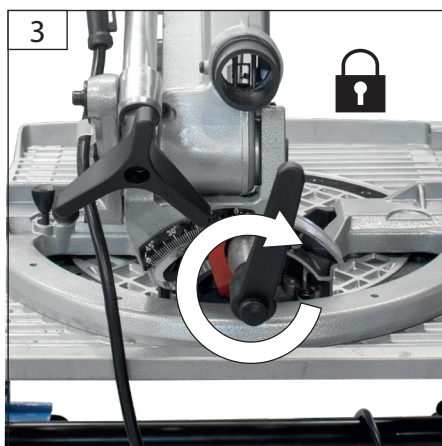
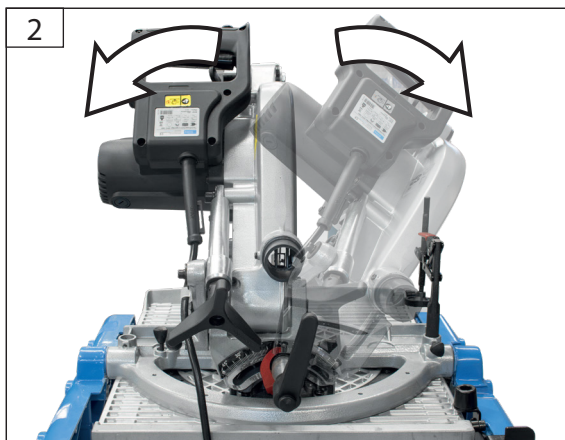
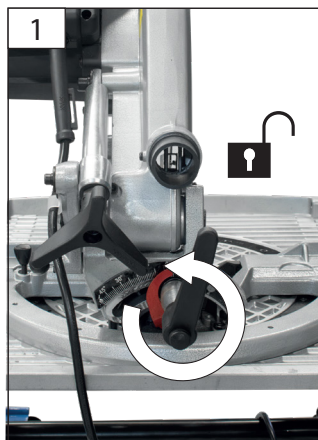
2

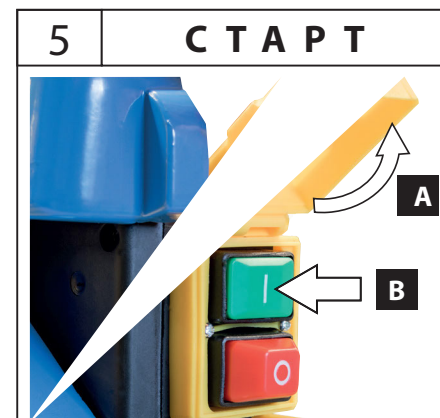
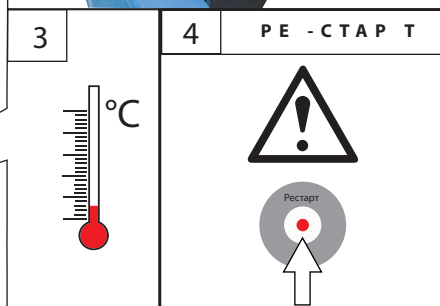
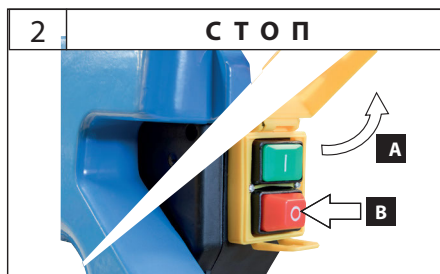
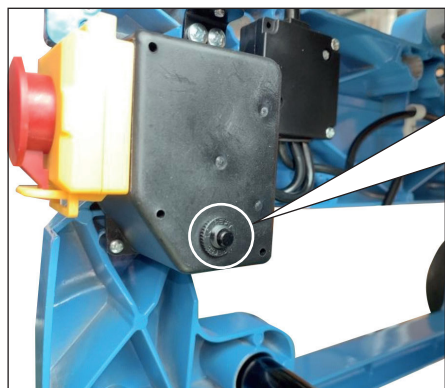
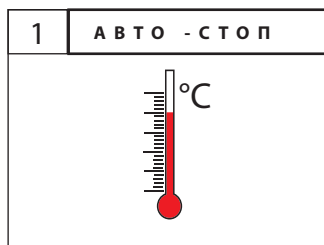




1







## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                                                     | GFO 1801                  | GFO 1401               |
|-----------------------------------------------------|---------------------------|------------------------|
| Артикулен №:                                        | 55173                     | 55174                  |
| Захранващо напрежение:                              | 230 V~                    | 230 V~                 |
| Честота:                                            | 50 Hz                     | 50 Hz                  |
| Клас на защита:                                     | II                        | II                     |
| Мощност на двигателя (P1):                          | S1 1800 W / S6 20% 2000 W | 1400 W                 |
| <b>Настолен циркуляр</b>                            |                           |                        |
| Височина на рязане (при 45°):                       | макс. 50 mm               | макс. 40 mm            |
| Височина на рязане (при 90°):                       | макс. 70 mm               | макс. 52 mm            |
| <small>Настолен циркуляр за напречно рязане</small> |                           |                        |
| Обхват на рязане (при 45°/45°):                     | 105 x 40 mm               | 40 x 85 mm             |
| Обхват на рязане (при 90°/90°):                     | 160 x 80 mm               | 80 x 130 mm            |
| Обороти на празен ход:                              | 4200 min <sup>-1</sup>    | 5000 min <sup>-1</sup> |
| Ø на циркулярния диск:                              | 254 mm                    | 216 mm                 |
| Дебелина на диска                                   | 1,6 mm                    | 1,6 mm                 |
| Отвор на диска:                                     | 30 mm                     | 30 mm                  |
| Брой зъби:                                          | 60                        | 40                     |
| <small>Разделителен елемент</small>                 | 2,5 mm                    | 2,5 mm                 |
| Мин. размери на детайла                             | 100 x 100 x 4 mm          | 100 x 100 x 4 mm       |
| Ширина на масата:                                   | 558 mm                    | 390 mm                 |
| Дълбочина на масата:                                | 500 mm                    | 460 mm                 |
| Размери ДхШхВ:                                      | 820 x 750 x 1250 mm       | 680 x 620 x 960 mm     |
| Нето тегло:                                         | 35 kg                     | 27 kg                  |
| Бруто тегло:                                        | 41.2 kg                   | 30 kg                  |
| <b>Данни за шума</b>                                |                           |                        |
| Ниво на звуковото налягане L <sub>рA</sub>          | 9 dB(A)                   | 92,6 dB(A)             |
| Ниво на звуковата мощност L <sub>WA</sub>           | 9 dB(A)                   | 105,6 dB(A)            |
| <small>Измерено по EN 61029;</small>                |                           |                        |
| <small>Неопределеност K = 3dB (A)</small>           |                           |                        |

Предупреждение: Посочената стойност на вибрационните емисии е измерена по стандартизирана методика за изпитване и може да се използва за сравнение на един електроинструмент с друг;

Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за първоначална оценка на излагането.

Забележка: Стойността на вибрационните емисии може да се различава от декларираната стойност при реална употреба на електроинструмента, в зависимост от начина, по който се използва;

Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора, основани на оценка на излагането при реалните условия на употреба (като се вземат предвид всички етапи от работния цикъл, например периодите, когато електроинструментът е изключен, както и когато е включен, но работи без натоварване).



Използвайте уреда едва след като сте прочели внимателно инструкциите за експлоатация и сте ги разбрали. Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в инструкцията за експлоатация. Действайте отговорно спрямо другите хора. Ако имате съмнения относно свързването и управлението на уреда, обърнете се към сервисното обслужване.

Съхранявайте цялата документация така, че всеки, който използва триона, да може по всяко време да прави справка в нея.

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Настолният/отрезният/наклоняемият трион е подходящ за надлъжно, напречно, отрезно и скосяващо рязане на дървесина и меки пластмаси. Кръгли материали (тръби, кръгли пръти, обли дървени детайли и др.) не бива да се режат с машината. Рязането на метали не е разрешено. Уредът може да се използва само по предназначение и както е описано. При неспазване на изискванията, на общовалидните правила, както и на указанията в настоящото ръководство, производителят не носи отговорност за възникнали щети.

#### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ОБЩИ

 Работете само с FI (PRCD) (дефектнотокова защита)!

- **ВНИМАНИЕ!** Поддържайте работната зона чиста и подредена. Разхвърляните работни места и работни маси увеличават риска от инциденти и наранявания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Съобразявайте се с условията на средата, в която работите. Не използвайте електроинструменти и машини в влажна или мокра среда. Осигурете достатъчно осветление. Не излагайте електроинструментите на дъжд или висока влажност на въздуха. Не включвайте електроинструменти в среда с леснозапалими течности или газове.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не позволявайте на други лица, особено на деца, да докосват електроинструмента или кабела.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускате външни лица до машината. Посетители и наблюдатели, особено деца, както и болни или немощни хора, трябва да бъдат държани далеч от работното място.

#### ОПАСНОСТ!

##### Смъртна опасност от електрически ток!

При допир до части под напрежение съществува непосредствена смъртна опасност от токов удар. Повреда на изолацията или на отделни компоненти може да бъде животозастрашаваща. Дори при изключен главен прекъсвач части от електрическата система остават под напрежение!

- Работи по електрическата инсталация да се извършват само от квалифицирани електротехници.
- Работете с машината само при затворени врати на електрическия шкаф, клемни кутии или пултове за управление.
- Преди включване проверете електрическата система за повреда или неизправности. При повредена изолация незабавно изключете захранването и организирате ремонт.
- Преди започване на работа по активни части на електрически инсталации и оборудване осигурете състояние без напрежение и го гарантирайте за целия период на работа.
- Никога не мостовайте предпазители и не ги извеждайте от експлоатация. При смяна на предпазители спазвайте правилната номинална стойност на тока.
- Пазете частите под напрежение от влага. Тя може да причини късо съединение.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Осигурете безопасно съхранение на инструментите. Инструментите, които не се използват, трябва да се държат на сухо, възможно най-високо, извън достъпа на деца, или да бъдат прибрани така, че да са недостъпни.
- **ВНИМАНИЕ!** Не претоварвайте електроинструмента. Ще работите по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За всяка задача използвайте подходящия инструмент. Например не използвайте малки инструменти или принадлежности за дейности, които по принцип изискват тежък инструмент. Използвайте инструментите единствено по предназначение. Поддържайте инструментите винаги чисти и добре заточени.
- **ОПАСНОСТ!** Носете подходящо работно облекло. Избягвайте широки дрехи и бижута — могат да бъдат захванати от движещи се части на машината. За работа на открито препоръчваме работни ръкавици и работни обувки с противохлъзгаща подметка. Дългата коса трябва надеждно да бъде защитена.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използвайте лични предпазни средства. Защитните очила и антифони трябва да се носят винаги. Необходима е и прахова маска или лицев щит. При работа с остри ножове и трионни дискове винаги носете плътно прилепващи ръкавици.
- **ВНИМАНИЕ!** Използвайте прахоуловителя. Налични са устройства за изсмукване и събиране на прах — те трябва да са свързани и да се използват правилно. Следете прахът и дървените стърготини винаги да се отвеждат далеч от вас и от други хора, които може да се намират
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимавайте със захранващия кабел. Не дърпайте по кабела. При изключване хващайте само щепсела. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло и остри ръбове.
- Използвайте кабела само по предназначение.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обезопасете детайла. Използвайте подходящи скоби, стяги и т.н. Това винаги е по-безопасно, отколкото да държите детайла с ръка. Освен това така и двете ви ръце остават свободни за работа.
- **ВНИМАНИЕ!** Винаги пазете равновесие и стабилна опора. Не се навеждайте, напр. прекалено много напред или настрани,
- **ВНИМАНИЕ!** Остерият нож и др. Всички ключове или подобни за смяна на инструмент и т.н. трябва да бъдат махнати, преди машината да бъде включена.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Предотвратете неволно включване. Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от ключа на уреда, преди да включите щепсела в контакта.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** На открито използвайте специални удължители. За работа навън са необходими удължителни кабели, които са подходящи за целта и са съответно
- **ОПАСНОСТ!** Винаги бъдете нащрек. Следете какво правите. Разчитайте на здравия си разум. Не използвайте електроинструменти, когато сте уморени.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимавайте за повредени използвате. Има ли повредени отделни елементи на инструментът все пак ще работи изправно и настръхване и настръхване не е посочено друго. Има ли повредени компоненти? Монтирано ли други условия за безупречна работа? Повредени или неправилно ремонтирани или подменени от упълнители за експлоатация изрично не е посочено друго. подменят от оторизиран сервиз. Не използвайте изключва надеждно от прекъсвача на уреда, ако е износена. В малковероятния случай, че откриете неизправности по машината (включително предпазни устройства и циркуларен трионен диск), моля, обърнете се към местния сервизен център.
- **ОПАСНОСТ!** Предпазвайте се от токов удар. Избягвайте всякакъв физически контакт със заземени обекти, напр. водопроводни тръби, радиатори, печки и корпуси на хладилници.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използвайте само одобрени части. При обслужване и ремонт използвайте само идентични резервни части. За резервни части се обръщайте към оторизиран сервизен център.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използването на аксесоари и приставки, които не са изрично препоръчани в това ръководство, може да доведе до риск за хора и имущество.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за присъединяване. Това означава, че използването му на произволни, свободно избираеми точки на свързване не е допустимо.
- **ВНИМАНИЕ!** При неблагоприятни условия на мрежата уредът може да предизвика временни колебания на напрежението.
- **ВНИМАНИЕ!** Уредът е предназначен за използване само в точки на свързване, при които максимално допустимата мрежова импедансност  $Z_{\text{max}} = 0,233 \Omega$  не се превишава.
- **ВНИМАНИЕ!** Като потребител трябва да се уверите, при нужда след консултация с вашия доставчик на електроенергия, че точката на свързване, на която възнамерявате да използвате уреда, отговаря на посоченото по-горе изискване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При всякаква работа задължително използвайте тласкача.

и безопасно. I Проверете правилното

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Проверявайте триона преди всяко пускане за повредени или дори липсващи части и предпазни устройства.

Работа в такова състояние не е разрешена. Вложката на масата, ако е

повредена, не използвайте. Проверете неизправности по машината (включително предпазни устройства и циркуларен трионен диск), моля, обърнете се към местния сервизен център.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

### Поддържайте инструментите си грижливо.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти, за да работите по-добре и по-безопасно.
- Спазвайте указанията за смазване и смяна на инструмента.
- Редовно проверявайте хранящия кабел на електроинструмента и при повреда възложете подмяната му на оторизиран специалист.
- Проверявайте удължителните кабели редовно и ги подменяйте, ако са повредени.
- Дръжките трябва да са сухи, чисти и без масло и грес.

### ПЪРВОНАЧАЛНО ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Винаги първо изключвайте щепсела, преди да правите настройки или дейности по
- **ОПАСНОСТ!** Въртящият се диск може да причини тежки наранявания на ръцете, включително загуба на пръсти.
- Никога не работете без предпазител на диска.
- Преди да използвате машината за първи път, проверете дали електрическите данни на табелката с технически характеристики съответстват на параметрите на електрохранването.
- Ако използвате удължителен кабел, уверете се, че жилото е достатъчно оразмерено за посочената консумирана мощност. Сечение мин. 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Поддържайте масата на машината и целия работен участък чисти; отстранявайте дървесните стружки и приборите предметите, които вече не са необходими.
- В зоната около триона внимавайте за опасни места за препъване, напр. хранящи кабели.
- Човекът, който работи с тази машина, трябва по възможност да не бъде разсейван.
- Следете посоката на въртене на двигателя и циркулярния диск. След изключване на двигателя в никакъв случай не спирате диска чрез страничен натиск.
- Винаги поставяйте ръцете си стабилно и безопасно – така, че да не се плъзгат внезапно и да не могат да влязат в контакт с триона.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използвайте само изправни дискове, разрезани – т.е. добре заточени и без пукнатини, нацепвания, деформации и др.. Дефектните дискове трябва незабавно да бъдат подменени.
- Уверете се, че стрелката на диска сочи в същата посока, както стрелката на машината.
- Предпазните устройства на машината в никакъв случай не бива да се демонтират или по какъвто и да е начин да се извеждат от действие.
- Повредени или неизправни предпазни устройства трябва незабавно да се подменят. Ако по време на работа с триона бъдете прекъснати, първо винаги довършете операцията, която извършвате, преди да погледнете настрани.
- Детайлът винаги трябва да е върху масата на машината. Никога не използвайте инструмента така, че обектът за рязане да се намира извън масата.
- Когато работите с дълъг детайл, използвайте допълнителна опора или поставка, за да не заклини трионът.
- Не претоварвайте машината, за да не забавя оборотите и да не прегрява.
- Частта от детайла, която ще се реже, задължително трябва да е без пирони и други чужди тела. При работа с триона заставяйте винаги отстрани на циркулярния диск.
- Никога не режете няколко детайла едновременно.
- Винаги използвайте тласкач.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не отстранявайте отрезки или други части от детайла от зоната на рязане, докато машината работи с незащитен диск и режещият агрегат още не е в покойно положение.
- За да отстраните повреди или да премахнете детайли, винаги първо изключвайте машината и изваждайте щепсела от контакта.
- Настройки, измерване, почистване и др. могат да се извършват само при изключен мотор и изваден щепсел.
- Не оставяйте работното място без надзор, без да изключите мотора и да извадите щепсела от електрическата мрежа.
- При обслужване или ремонт на предпазни или защитни устройства, след приключване на работата те трябва незабавно да бъдат монтирани отново правилно.
- Задължително е да познавате правилата за предотвратяване на злополуки, валидни за конкретното място на работа, както и всички други общоприети правила за безопасност.
- В затворени помещения машината може да се използва само заедно с подходяща вентилационна система.
- При настолен/отрезен/герунг циркуляр трябва да бъде свързан към мрежа 230 V и мин. 16 A.

- Използвайте захранващия кабел на тази машина единствено по предназначение.

- По време на работа заемете стабилна стойка и пазете равновесие.

- Преди да използвате този инструмент, задължително проверете предпазните устройства. Уверете се, че никога не се използват повредени части. Те трябва да бъдат ремонтирани преди пускане в експлоатация.

- Проверете дали всички подвижни части работят изправно. Обърнете специално внимание на повреди и заклинени елементи. Всички части трябва да са монтирани правилно и да са изпълнени всички условия

- **ОСТЪПОВИТЕ СЪВЕТИ** Ръководството не е посочено друго, повредени части и предпазни устройства трябва да бъдат ремонтирани или подменени от оторизиран сервизен център.

- Повредени превключватели трябва да бъдат подменени от оторизиран сервизен център.

- Този инструмент отговаря на всички приложими изисквания за безопасност. Ремонти могат да се извършват само от квалифицирани електротехници в оторизирани сервизни центрове и с използване на оригинални резервни части. При неспазване съществува риск от инциденти.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Машината не трябва да се използва за прорезни операции (вкопани канали). Този трион не е предназначен за пробивни/ударни операции (стъпаловидни разрези и др.).

- Сменете износената вложка на масата.

- Използвайте само циркулярни дискове, препоръчани от производителя.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Разделителният клин не бива да е по-дебел от ширината на прореза и не бива да е по-тънък от основното тяло на диска. Предназначените циркулярни дискове за обработка на дърво трябва да отговарят на EN 847-1.

- Не използвайте циркулярни дискове, изработени от бързорежеща стомана.

- Когато не го използвате, поставяйте тласкача в неговия държач.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За повдигане и транспортиране не използвайте предпазни устройства.

- При рязане под ъгъл се уверете, че рамото е надеждно фиксирано.

- Уверете се, че оборотите, посочени върху диска, са най-малко равни на оборотите, посочени за триона.

- Използвайте само такива дистанционни шайби и пръстени за шпиндела, които са подходящи за посочената от

- **Уверете се, че уредът** стои стабилно преди всяко рязане.

- При необходимост закрепете уреда към работна маса или подобна опора.

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Всички предпазни и защитни устройства трябва да са монтирани правилно и на мястото си, преди машината да бъде включена.

- Никога не режете дървени детайли, които са толкова малки, че не могат да се държат безопасно.

- Режещият диск трябва да може да се върти свободно.

- При рязане на дървесина, която предварително е била по някакъв начин обработана, обръщайте особено внимание за пирони, винтове и др. Подгответе работното място, като отстраните всички чужди предмети.

- Преди да включите главния ключ, уверете се, че дискът е поставен правилно и че подвижните части на машината се движат свободно.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако имате съмнения, потърсете помощ при сглобяването на този настолен циркуляр от специалист в оторизиран сервиз.

- Използвайте уреда едва след като внимателно прочетете ръководството за работа.

- Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в ръководството.

- Действайте отговорно спрямо другите хора.

- Само уред, който се поддържа редовно и се обслужва

- грижливо, може да бъде надежден помощник.

- Пропуските в поддръжката и грижата могат да доведат до непредвидими инциденти и наранявания.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ И МЕРКИ ЗА ЗАЩИТА



### Риск от нараняване от въртящи се части!

- Внимавайте при малки детайли – винаги използвайте предоставения тласкач. Износен или повреден помощен инструмент трябва незабавно да се подмени.



### Докосването на въртящия се режещ диск може да причини тежки наранявания!

- Никога не докосвайте режещия диск, докато е в движение.

### **Широки дрехи, бижута и коса могат да бъдат захванати от движещи се части!**

- Носете винаги прилепнало облекло и без бижута; приберете косата си с мрежа за коса.

### **Директен електрически контакт: Повреден кабел или щепсел може да причини токов удар!**

- Винаги възлагайте подмяната на повредени кабели или щепсели на квалифициран специалист. Използвайте уреда само към контакт с дефектотокова защита (ДТЗ/FI).

### **Продължителната работа с уреда може да увреди слуха.**

- Винаги използвайте защита за слуха.

### **Директен електрически контакт: наранявания от части под напрежение при отворени електрически или повредени компоненти!**

- При всяка поддръжка винаги изключвайте щепсела от контакта. Работете само с FI-прекъсвач.

### **При силно запрашаване може да се стигне до увреждане на белите дробове. Отделяне на вреден за здравето дървесен прах при работа без аспирация.**

- При работа с уреда винаги трябва да се носи прахозащитна маска. Свържете аспира-цията и я използвайте.

### **Работа с уреда без подходящите предпазни средства може да доведе до тежки външни и вътрешни наранявания**

- Винаги носете предписаното защитно облекло и работете внимателно.

### **Недостатъчното осветление крие висок риск за безопасността!**

- При работа с уреда винаги си осигурявайте достатъчно добро осветление.

### **При рязане трионният диск или механични частици могат да наранят очите Ви.**

- При работа с уреда винаги носете предпазни очила.

## **ТРАНСПОРТ, СЪХРАНЕНИЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ**

- При по-продължително съхранение машината трябва да се почисти старателно.
- По време на транспортиране или при по-дълго съхранение горната част на диска трябва да е покрита, напр. с горния предпазен капак, или дискът да се спусне в най-ниското си положение.
- Транспортирайте настолния циркуляр само със застопорена транспортна блокировка на ръкохватката.
- Горният предпазен капак не бива да се използва като дръжка за пренасяне!
- Пазете триона от атмосферни влияния с найлон, картон или подобен материал.
- Указанията за изхвърляне са обозначени с пиктограмите върху уреда и/или опаковката. Описание на значението им ще намерите в раздел „Символи“.
- Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортиране. Обикновено материалите за опаковка са подбрани с оглед на екологично съобразно изхвърляне и затова подлежат на рециклиране. Връщането на опаковката в цикъла на материалите пести суровини и намалява количеството отпадъци.
- Части от опаковката (напр. фолио, Styropor®) могат да бъдат опасни за деца. Съществува риск от задушаване! Съхранявайте опаковъчните материали далеч от деца и ги изхвърлете възможно най-скоро.

## Изхвърляне



Отпадъчни батерии, излязло от употреба електрическо и електронно оборудване не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират и предават отделно. Преди изхвърляне извадете от уредите старите батерии, акумулаторни батерии и лампи/осветителни тела. Информирайте се в местната администрация или при специализирания търговец за пунктове за събиране и рециклиране. Според местните разпоредби търговците могат да бъдат задължени да приемат безплатно отпадъчни батерии и излязло от употреба електрическо и електронно оборудване. С повторната употреба и рециклирането на вашите стари батерии и електро- и електронни уреди допринасят за намаляване на нуждата от суровини. Отпадъчните батерии (особено литиево-йонните), както и електро- и електронните отпадъци съдържат ценни материали за повторна преработка, които при неправилно изхвърляне могат да окажат неблагоприятно въздействие върху околната среда и вашето здраве. Преди предаване за изхвърляне изтрийте евентуално наличните на старото устройство лични данни.

### ПЪРВОНАЧАЛНО ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

#### Използване като настолен циркуляр

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Винаги следете разклиняващият нож да е на достатъчно разстояние от циркулярния диск. При работа в режим настолен циркуляр използвайте разклиняващия нож и го настройте правилно.

#### Използване като отрезен трион

##### ВНИМАНИЕ!

Сега активирайте ограничителя на дълбочината чрез лоста.

##### ВНИМАНИЕ!

Променете позицията на разклиняващия нож с винта (поз. 12). Разклиняващият нож трябва да се измести назад, така че да е успореден на циркулярния диск. За целта използвайте противоположния канал, както е описано при „Използване като настолен циркуляр“.

##### ВНИМАНИЕ!

Затегнете докрай настройката по височина, като завъртите винта за настройка по височина (поз. 11).

Монтирайте кожата за стружки за отрезен и герунг-режим под завъртяната маса. Кожухът за стружки първо се закача за двете предвидени уши на масата на триона, а след това се фиксира с включения винт от противоположната страна. Ако не използвате аспирация, поставете торбата за стружки на един от двата изхода за аспирация.

Сега трионът е готов за работа при напречно рязане и рязане под ъгъл (герунг).

### ОБСЛУЖВАНЕ

#### Настройка на ъгъла на рязане

- Настройката на наклона на диска от 0° до 45° може да се отчете по скалата. Като разхлабите фиксиращия лост (поз. 10) и наклоните режещия блок, ъгълът на рязане може да бъде променен.

#### Надлъжни разрези

- Поставете паралелния ограничител на желаната ширина за

Регулирайте циркулярния диск.

- Поставете детайла плътно към опорната повърхност; по-плоската/по-широката страна трябва да лежи равномерно върху масата на триона.



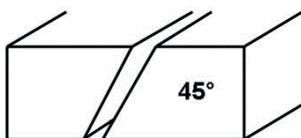
#### ОПАСНОСТИ!

Спазвайте голяма безопасна дистанция от циркулярния диск.

Настройка на разклиняващия нож

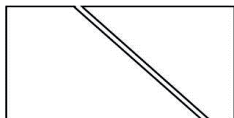
- Разхлабете винта на разклиняващия нож (поз. 14), за да можете да преместите ножа – според съответния вид рязане.
- След това затегнете винта отново.

### Изпълнение на коси срезове



- Фиксирайте детайла със стягата за детайли.
- Освободете заключващия лост (поз. 10) и задайте желания ъгъл.
- Уверете се, че разклиняващият нож винаги е в една линия с циркулярния диск.
- Отново застопорете фиксиращия винт. Включете машината и внимателно натиснете режещия модул надолу, за да изпълните среза.

### Изпълнение на напречни срезове



- Плъзнете напречния упор в един от двата канала на масата и го настройте на желания ъгъл.
- Включете машината и, използвайки напречния упор, внимателно подайте детайла към въртящия се циркулярен диск.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Винаги дръжте здраво водения детайл, никога свободната част, която се отрязва.

### Максимални срезове

Разстоянието между масата на триона и горния ръб на разклиняващия нож е приблизително 10 см.

При работа с машината в затворени помещения тя трябва да бъде свързана към подходяща прахосмукачка или включената в комплекта торба за прах трябва да се свърже към щуцера за извеждане на стружки (поз. 13).

## ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОПЕРАТОРА

Преди да използва уреда, операторът трябва внимателно да е прочел и разбрал инструкцията за експлоатация.

**Квалификация:** Освен подробно инструктаж от компетентно лице, не се изисква специална квалификация за работа с уреда.

**Минимална възраст:** Уредът може да се използва само от лица, навършили 16 години. Изключение е употребата от непълнолетни, когато това се извършва в рамките на професионално обучение за усвояване на умения под надзора на инструктор.

**Обучение:** За работа с уреда е необходим единствено подходящ инструктаж от компетентно лице и/или запознаване с инструкцията за експлоатация. Специализирано обучение не е необходимо.

## ПОДДРЪЖКА



### Преди извършване на каквито и да е дейности по уреда винаги изваждайте щепсела от контакта!

- Преди всяка употреба винаги правете визуална проверка, за да установите дали уредът, особено захранващият кабел и щепселът, не са повредени.
- Уредът не бива да се използва, ако е повреден или ако предпазните устройства са неизправни.
- При неизправност ремонтът трябва да се извършва изключително от сервизното обслужване.
- Използвайте само оригинални принадлежности и оригинални резервни части.
- Само уред, който се обслужва редовно и се поддържа добре, може да бъде надеждно и удовлетворяващо помощно средство.
- Пропуски в поддръжката и грижата могат да доведат до не-

да доведат до предвидими инциденти и наранявания.

- За почистване на пластмасовите части използвайте влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати, разтворители или остри предмети.
- Почистете повърхността на масата за рязане от замърсявания с подходящ спрей за поддръжка и грижа.
- Ако времето за спиране на двигателя не е в рамките на 10 сек., износващите се части на моторната спирачка трябва да се подменят само от производителя или от подходящ сервиз.
- След всяка употреба отстранете полепналия прах от вентилационния отвор и подвижните части с мека четка или четка за рисуване.
- Смазвайте редовно всички подвижни метални части.
- При нужда списъкът с резервни части е достъпен онлайн на [www.guede.com](http://www.guede.com).

### След всяка употреба:

- Почистете вентилационните отвори и подвижните части от прах
- Почистете целия трион от прах.

### Редовно:

- Смазвайте подвижните метални части. (Универсално масло)
- Проверявайте дали винтовете са здраво затегнати.

### ПОВЕДЕНИЕ ПРИ СПЕШЕН СЛУЧАЙ

Окажете необходимата първа помощ според вида на нараняването и възможно най-бързо потърсете квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от допълнителни увреждания и го успокойте. За евентуален инцидент на работното място винаги трябва да има подръка аптечка по DIN 13164. Използваните от аптечката материали незабавно се допълват.

Когато търсите помощ, посочете следната информация:

1. Място на инцидента
2. Вид на инцидента
3. Брой пострадали
4. Вид на нараняванията

## ГАРАНЦИЯ

Гаранционният срок е 12 месеца при професионална употреба и 24 месеца за потребители и започва от датата на покупка на уреда. Гаранцията покрива единствено дефекти, причинени от материални или производствени недостатъци. При предявяване на гаранционна претенция трябва да приложите оригиналния документ за покупка с дата на продажба. От гаранцията се изключва неправилната употреба, напр. претоварване на уреда, употреба на сила, повреди вследствие на външно въздействие или попаднали чужди тела. Неспазването на инструкциите за употреба и монтаж, както и нормалното износване, също са извън обхвата на гаранцията.

## СЕРВИЗ

Имате технически въпроси? Рекламация? Нуждаете се от резервни части или ръководство за употреба? На уебсайта на Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), в раздел „Сервиз“, ще Ви съдействаме бързо и без излишни формалности. Моля, помогнете ни да Ви помогнем. За да можем да идентифицираме Вашия уред при реклама-ция, са ни необходими серийният номер, артикулният номер и годината на производство. Всички тези данни са посочени на табелката с данни. За да са Ви винаги под ръка, моля, попълнете ги по-долу.

Сериен номер:

Артикулен номер:

Година на производство:

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Неизправност                           | Причина                                                                                                                                      | Решение                                                             |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не работи                   | До машината не достига ток.<br>Проверете захранването и кабела, консултирайте се с електротехник.<br>Термодатчикът е прекъснал захранването. | Изчакайте 5–10 мин., след което включете отново.                    |
| Моторът се изключва по време на работа | Термодатчикът на мотора е повреден.                                                                                                          | Подмяната да се извършва само от квалифициран електротехник.        |
|                                        | Моторната защита изключва поради претоварване.                                                                                               | Изчакайте моторът да се охлади и след 5–10 мин. стартирайте отново. |
|                                        | Твърде дълъг кабел / твърде малък Ø                                                                                                          | Разположете удължителя според изискванията 1,5 mm <sup>2</sup>      |
|                                        | Дискът за рязане няма нужната острота.                                                                                                       | Заточете диска за рязане                                            |
| Следи от прегаряне по детайла          | Зъбите на диска за рязане не са с правилна разводка.                                                                                         | Оставете разводката да се направи от специалист                     |
|                                        | Дискът за рязане е затъпен                                                                                                                   | Заточете диска за рязане или го подменете                           |